



автономная некоммерческая образовательная организация  
высшего образования Центросоюза Российской Федерации

**СИБИРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ПОТРЕБИТЕЛЬСКОЙ КООПЕРАЦИИ**

**УТВЕРЖДАЮ**

Заведующий кафедрой  
иностранных языков и русской  
филологии

\_\_\_\_\_ О. Ю. Чирейкина  
27.05.2020г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Преподавание дисциплин на иностранном языке**

Направление подготовки:

**44.04.02** Психолого-педагогическое образование

Направленность (профиль): «Психология и педагогика в социальной  
сфере»

Квалификация: Магистр

Трудоемкость 2 з.е.

Новосибирск 2020

Программа дисциплины *Преподавание дисциплин на иностранном языке* составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 44.04.02 Психолого-педагогическое образование, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22.02.2018 № 127.

**АВТОР** Е. В. Добровольская, канд.филол.наук, доцент, кафедра иностранных языков и русской филологии;

### **РЕЦЕНЗЕНТЫ**

Чирейкина О.Ю., канд.филол.наук, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков и русской филологии

### **РЕКОМЕНДОВАНО К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ**

на заседании кафедры иностранных языков и русской филологии  
протокол от 27.05.2020 г. № 8

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины Преподавание дисциплин на иностранном языке - совершенствование коммуникативной профессионально-ориентированной иноязычной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык в профессиональном взаимодействии.

Освоение дисциплины способствует подготовке выпускника к решению следующих типов задач профессиональной деятельности:

- педагогический (осуществление профессиональной деятельности на иностранном языке),
- проектный тип (использование иноязычной литературы для развития профессиональной деятельности).

## 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Результаты освоения ООП: код и формулировка компетенции (в соответствии с учебным планом) или ее части	Код и формулировка индикатора достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------	-----------------------------------------------

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Выбирает коммуникативные технологии, стиль общения в процессе академического и профессионального взаимодействия	<b>Знает:</b> -коммуникативные технологии для академического и профессионального общения на иностранном языке. <b>Умеет:</b> -строить высказывания о результатах своей научной и профессиональной деятельности на иностранном языке.
	УК-4.3 Выполняет перевод академических (научных) и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык в целях расширения профессиональной информации	<b>Знает:</b> -средства и стилистические нормы иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия. <b>Умеет:</b> -интерпретировать информацию в области научной и профессиональной деятельности из иноязычных источников.
	УК-4.5 Устно обсуждает вопросы научно-профессиональной деятельности на иностранном языке	<b>Знает:</b> -коммуникативные технологии для академического и профессионального общения на иностранном языке -средства и стилистические нормы иностранного языка для академического и профессионального взаимодействия. <b>Умеет:</b> -интерпретировать информацию в области научной и профессиональной деятельности из иноязычных источников -строить высказывания о результатах своей научной и профессиональной деятельности на иностранном языке.

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина является факультативной.

Изучение дисциплины базируется на знаниях и умениях, полученных при изучении дисциплины Иностранный язык для научных целей.

### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ ПО ФОРМАМ И СРОКАМ ОБУЧЕНИЯ

Очная форма обучения - 2 семестр

Вид занятия	Часов по учебному плану
Контактная работа с преподавателем:	14
-занятия лекционного типа	2
-занятия семинарского типа:	

-семинарские/практические	12
-лабораторные	0
-индивидуальная работа обучающихся с педагогическими работниками (ИРОПР), консультации, в том числе по курсовой работе (проекту) (КР/КП)	0
Самостоятельная работа:	58
в т.ч. курсовая работа (проект)	
Промежуточная аттестация:	
зачет	
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>72</b>

### **Заочная форма обучения - 1 курс**

Вид занятия	Часов по учебному плану
Контактная работа с преподавателем:	12
-занятия лекционного типа	2
-занятия семинарского типа:	
-семинарские/практические	10
-лабораторные	0
-индивидуальная работа обучающихся с педагогическими работниками (ИРОПР), в том числе консультации по курсовой работе (проекту) (КР/КП)	0
Самостоятельная работа:	56
в т.ч. курсовая работа (проект)	
контрольная работа	
Промежуточная аттестация:	
зачет	4
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>72</b>

## **5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Очная форма обучения**

№	Раздел / Тема дисциплины	Количество часов по видам учебной работы					
		ВСЕГО	СР	контактная работа с преподавателем			
				занятия лекционного типа	семинарские/практические	занятия семинарского типа:	
				лабораторные			
1	Эффективные стратегии чтения, необходимые для работы с иноязычными ресурсами	6	4	2	0	0	
2	Формирование лексических и грамматических навыков речи: общепрофессиональная (общепредметная) лексика, синтаксис сложного предложения	10	8	0	2	0	
3	Стратегии письменной и устной речи (презентационная деятельность преподавателя)	10	8	0	2	0	
4	Подготовка лекции на иностранном языке, клише для проведения занятия лекционного типа	12	10	0	2	0	
5	Формирование лексико-грамматических навыков: составление глоссария по теме и способы его предъявления	12	10	0	2	0	
6	Презентация мини-лекции по теме	22	18	0	4	0	

Подготовка и защита курсовой работы (проекта)						
Промежуточная аттестация (зачет)	0					
<b>ИТОГО</b>	<b>72</b>	<b>58</b>	<b>2</b>	<b>12</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
В том числе с применением инновационных форм учебных занятий	0		0	0	0	0

### Заочная форма обучения

№	Раздел / Тема дисциплины	Количество часов по видам учебной работы					индивидуальная работа обучающихся с педагогическими работниками (ИРОПР), консультации, в том числе по курсовой работе (проекту) (КР/КП)
		ВСЕГО	СР	контактная работа с преподавателем			
				занятия лекционного типа	семинарские/практические	лабораторные	
1	Эффективные стратегии чтения, необходимые для работы с иноязычными ресурсами	6	4	2	0	0	
2	Формирование лексических и грамматических навыков речи: общепрофессиональная (общепредметная) лексика, синтаксис сложного предложения	10	8	0	2	0	
3	Стратегии письменной и устной речи (презентационная деятельность преподавателя)	10	8	0	2	0	

4	Подготовка лекции на иностранном языке, клише для проведения занятия лекционного типа	10	8	0	2	0	
5	Формирование лексико-грамматических навыков: составление глоссария по теме и способы его предъявления	10	8	0	2	0	
6	Презентация мини-лекции по теме	22	20	0	2	0	
Подготовка и защита курсовой работы (проекта) / подготовка контрольной работы							
Промежуточная аттестация (зачет)		4					
<b>ИТОГО</b>		<b>72</b>	<b>60</b>	<b>2</b>	<b>10</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
В том числе с применением инновационных форм учебных занятий		0		0	0	0	0

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

№ п/п	Темы дисциплины	Перечень учебно-методических материалов
1	Эффективные стратегии чтения, необходимые для работы с иноязычными ресурсами	1,4
2	Формирование лексических и грамматических навыков речи: общепрофессиональная (общепредметная) лексика, синтаксис сложного предложения	2,4,5
3	Стратегии письменной и устной речи (презентационная деятельность преподавателя)	1,2,3
4	Подготовки лекции на иностранном языке, клише для проведения занятия лекционного типа	1,2,3,4,5
5	Формирование лексико-грамматических навыков: составление глоссария по теме и способы его предъявления	1,4
6	Презентация мини-лекции по теме	2,4

## 7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Оценочные материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в Фонде оценочных материалов для текущего контроля и промежуточной аттестации.



## **8. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ**

### **Основная учебная литература**

- 1 English for students of economics: Учебник английского языка для студентов экономических специальностей / Л.А. Халилова. - 3-е изд., доп. и перераб. - М.: Форум, 2015. - 384 с.: 70x100 1/16. - (ПО). (переплет) ISBN 978-5-91134-654-6, 1000 экз. - Режим доступа: <http://znanium.com/go.php?id=501146>
- 2 АВETИCЯH HEЛЛИ ГУРГЕHOВHА. Английский язык для делового общения. Тесты = Test your Business English : учеб.пособие / АВETИCЯH HEЛЛИ ГУРГЕHOВHА, К. Ю. Игнатов. - 2-е изд., доп. - М. : КноРус, 2015. - 192с. - (Бакалавриат и магистратура). - ISBN 978-5-406-03817-8.
- 3 МАЗУРИНА ОЛЬГА БОРИСОВНА. Переписка с деловым партнером на английском языке : учебное пособие / МАЗУРИНА ОЛЬГА БОРИСОВНА. - М. : Проспект, 2017. - 98с. : ил. - Библиогр.:с.97. - ISBN 978-5-392-23050-1.

### **Дополнительная учебная литература**

- 4 Грамматика перевода. С английского языка на русский, с русского языка на английский: Учебное пособие / Салье Т.Е., Воскресенская И.Н. - СПб:СПбГУ, 2018. - 178 с.: ISBN 978-5-288-05784-7. - Режим доступа: "<http://znanium.com/go.php?id=1000384>"
- 5 ПРАКТИЧЕСКАЯ грамматика английского языка : учебное пособие / сост.:С.С.Дейкина,О.А.Герцог; ЧОУ ВО Центросоюза РФ СибУПК. - Новосибирск, 2017. - 131с.(см.также БД ГЕРМЕС).

## **9. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ»**

- База научных трудов: [www.sciencedirect.com](http://www.sciencedirect.com)
- База научных трудов: [www.scholar.google.com](http://www.scholar.google.com)
- Поисковая система Google: [www.google.ru](http://www.google.ru)
- Поисковая система Yandex: [www.yandex.ru](http://www.yandex.ru)
- Словарь онлайн: [www.lexico.com](http://www.lexico.com)
- Учебный фильм "Изучение новой лексики": [www.engvid.com/how-to-expand-your-vocabulary/](http://www.engvid.com/how-to-expand-your-vocabulary/)

## **10. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦЕНЗИОННОГО И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ОТЕЧЕСТВЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА**

- Abbyy Lingvo 12

- Microsoft Power Point 2010

- Microsoft Word 2010

## **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

Материально-техническая база соответствует действующим противопожарным правилам и нормам и обеспечивает проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работ обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Аудитории для проведения занятий лекционного типа оснащены мультимедийным оборудованием. Аудитории для проведения онлайн-занятий оснащены оборудованием для проведения видео-конференций (вебинаров).